

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Таюрский Д.А.

"__" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Методика обучения татарскому языку как неродному Б1.Б.11.3

Направление подготовки: 44.03.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Родной (татарский) язык и литература

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Харисов Ф.Ф.

Рецензент(ы):

Шакурова М.М.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Галиуллина Г. Р.

Протокол заседания кафедры No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая):

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No

Казань
2018

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) профессор, д.н. (профессор) Харисов Ф.Ф. кафедра татарского языкознания Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая , Firaz.Kharisov@ksu.ru

1. Цели освоения дисциплины

- обеспечить методическую подготовку студентов и подготовить их к практической работе в школе;
- ознакомить студентов с целями и задачами, принципами и методами, способами и содержанием методики преподавания языка как неродного;
- активизация и совершенствование татарской и русской устной и письменной речи;
- воспитание у студентов любви к татарскому и русскому языкам, развитие языкового вкуса и чувства слова;
- сформировать у студентов различные технологии обучения: урочные и внеурочные, традиционные и современные, групповые и индивидуальные, дифференциации и индивидуализации;
- сформировать у студентов языковую, коммуникативную и речевую компетенцию;
- выявление основных проблем методики преподавания татарского языка в русской школе;
- ознакомление студентов с функциями, основными разновидностями татарской речи, формирование практических навыков развития татарской устной и письменной речи русскоязычных учащихся.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.Б.11 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 44.03.01 Педагогическое образование и относится к базовой (общепрофессиональной) части. Осваивается на 4, 5 курсах, 8, 9 семестры.

Дисциплина относится к гуманитарно-экономическому блоку дисциплин. Она направлена на практическое владение основными лингвометодическими нормами татарского языка как неродного. Она логически связана с курсами "Методика обучения и воспитания в области родного языка", "Родной язык", освоение которого дает студентам прочные знания в области методики татарского языка, закономерностей нормативного и вариативного его использования в практике речи, обучения по видам речевой деятельности. Изучив этот курс студенты осваивают особенности преподавания различных аспектов татарского языка как неродного с учетом инновационных коммуникационных технологии. Курс является теоретической и практической основой подготовки студентов к педагогической практике.

Содержательное наполнение предлагаемой программы обусловлено практическим характером курса и включенностью его в ряд общелингвистических дисциплин.

Содержание предлагаемой программы, её объём и характер обуславливают, в свою очередь, необходимость оптимизации учебного процесса не только в плане отбора материала обучения, но и способов его организации, а также контроля текущей учебной работы. Одновременно возрастает удельный вес внеаудиторной (самостоятельной) работы, которая, наряду с практическими занятиями, становится полноценным и обязательным видом учебно-познавательной деятельности студентов.

Проверка качества усвоения знаний проводится не только в устной, но и в письменной форме. Проведение разных по форме и по объёму письменных работ дисциплинирует студента; дает преподавателю основания объективной оценки знаний каждого из них; позволяет самому студенту представить уровень собственных знаний по предмету, увидеть свои сильные и слабые стороны, чтобы учесть их в последующей работе.

Курс завершается итоговым экзаменом, на котором проверяется уровень практической грамотности, умение давать орфографический комментарий, исправлять и анализировать ошибки, находить ответы на вопросы в лексикографических изданиях.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ок-1	владеет культурой мышления, способен к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей её достижения
ок-3	способность применять современные методы диагностирования достижений обучающихся и воспитанников, осуществлять педагогическое сопровождение процессов социализации и профессионального самоопределения обучающихся, подготовки их к сознательному выбору профессии
скр-7	способность к толерантному общению в полиэтнической и поликультурной среде

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

особенности современной методики языка как неродного, как науки, ее предмет, задачи и содержание;

- традиции и новаторство в обучении, воспитании и развитии учащихся на уроках;
- научные основы методики преподавания татарского языка как неродного;
- общедидактические и частнометодические принципы обучения татарскому языку как неродному;
- нормы и принципы орфоэпии, орфографии и пунктуации татарского и русского литературных языков;
- закономерности нормативного и вариативного использования языковых единиц в практике татарской и русской речи;
- лингводидактические, психолингвистические, методические основы развития речи при обучении татарскому языку в русской школе;
- навыки использования речевых упражнений на уроках татарского языка в русской школе;
- грамматические особенности письменной и устной коммуникации на татарском языке;
- современные технологии обучения татарскому языку как неродному;
- необходимость и важность владения татарским языком для социальной адаптации в условиях РТ.

2. должен уметь:

начать, вести (поддерживать) и заканчивать диалог в стандартных ситуациях общения, опираясь на бытовую тематику и усвоенный лексико-грамматический материал;
рассказать о себе, своих планах, своей семье, друзьях и товарищах;
расспрашивать собеседника и отвечать на его вопросы, обратиться с просьбой, отвечать на предложение собеседника согласием или отказом;
передавать основное содержание, основную мысль прочитанного (услышанного), выражать свое отношение к нему;
обмениваться устной информацией в ситуациях повседневного и делового общения;
понимать высказывания в рамках изученной тематики, предъявляемой на слух;
создавать устные монологические и диалогические высказывания различных типов в учебно-научной, социокультурной и деловой сферах общения.

Аудирование

понимать общий смысл высказывания в различных ситуациях общения в объеме программного материала:

понимать монологическое (диалогическое) высказывание в рамках пройденной тематики;

Чтение

использовать различные виды чтения (учебного и информационно-познавательного);

анализировать языковые и лингвостилистические особенности и интерпретировать содержание текста;

ориентироваться в содержании иноязычного текста.

Письменная речь

создавать письменные монологические высказывания различных типов в учебно-научной сфере общения;

обмениваться письменной информацией в ситуациях повседневного общения.

Владеть основными понятиями, относящимися к культуре письменной и разговорной речи.

Использовать современные технологии обучения татарскому языку как неродному.

3. должен владеть:

- навыками грамотного письма;
- коммуникативной компетенцией и речевой (устной и письменной) деятельностью на татарском языке;
- элементами научно-исследовательской работы на материале курса;
- традиционными и новыми технологиями преподавания татарского языка как неродного.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать способность и готовность применения знаний, умений и навыков по методике преподавания татарского языка, применению общедидактических и частнометодически принципов обучения татарскому языку как неродному и по всем видам речевой деятельности.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины отсутствует в 8 семестре; экзамен в 9 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Методика обучения и воспитания татарскому языку как неродному. Терминологический аппарат предмета методики	8		2	4	0	Устный опрос
2.	Тема 2. Обучение татарскому языку по видам речевой деятельности. Взаимосвязь видов речевой деятельности	8		2	2	0	Реферат
3.	Тема 3. Сравнительная типология татарского и русского языков	8		0	2	0	Творческое задание
4.	Тема 4. Аспектное обучение татарскому языку	8		0	2	0	Устный опрос
5.	Тема 5. Современные технологии обучения татарскому языку в русской школе	8		0	2	0	Контрольная работа
6.	Тема 6. Современные технологии обучения татарскому языку в русской школе	9		0	2	0	Устный опрос
	Тема . Итоговая форма контроля	9		0	0	0	Экзамен
	Итого			4	14	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Методика обучения и воспитания татарскому языку как неродному.

Терминологический аппарат предмета методики

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Татарский язык как предмет изучения в системе школьного образования. Предмет и задачи методики обучения татарскому языку в русской школе. Содержание предмета

практическое занятие (4 часа(ов)):

Двуязычие и многоязычие как социальная потребность общества. Анализ самоучителей, пособий и учебников по изучению татарского языка нетатар (XVIII - нач. XX века)

Тема 2. Обучение татарскому языку по видам речевой деятельности. Взаимосвязь видов речевой деятельности

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности: обучение аудированию, говорению, чтению и письму

практическое занятие (2 часа(ов)):

Дискуссия на тему "Роль видов речевой деятельности на формирование навыков понимания татарской речи"

Тема 3. Сравнительная типология татарского и русского языков

практическое занятие (2 часа(ов)):

Сравнительный анализ татарского и русского языков и его роль в обучении языку

Тема 4. Аспектное обучение татарскому языку

практическое занятие (2 часа(ов)):

Обучение лексике и грамматике татарского языка

Тема 5. Современные технологии обучения татарскому языку в русской школе

практическое занятие (2 часа(ов)):

Возможности использования современных технологии обучения татарскому языку в русской школе

Тема 6. Современные технологии обучения татарскому языку в русской школе

практическое занятие (2 часа(ов)):

Технологии индивидуального обучения, языкового портфеля, проектные технологии

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Методика обучения и воспитания татарскому языку как неродному. Терминологический аппарат предмета методики	8		подготовка к устному опросу	4	устный опрос
2.	Тема 2. Обучение татарскому языку по видам речевой деятельности. Взаимосвязь видов речевой деятельности	8		подготовка к реферату	4	реферат
3.	Тема 3. Сравнительная типология татарского и русского языков	8		подготовка к творческому заданию	4	творческое задание
4.	Тема 4. Аспектное обучение татарскому языку	8		подготовка к устному опросу	4	устный опрос
5.	Тема 5. Современные технологии обучения татарскому языку в русской школе	8		подготовка к контрольной работе	65	контрольная работа
6.	Тема 6. Современные технологии обучения татарскому языку в русской школе	9				
	Итого				81	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

При освоении дисциплины могут быть использованы традиционные и инновационные образовательные технологии (лекции, семинарские занятия, компьютерные, игровые технологии, интерактивная доска, технологии развивающего обучения и др. Изучение дисциплины завершается экзаменом.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Методика обучения и воспитания татарскому языку как неродному. Терминологический аппарат предмета методики

устный опрос , примерные вопросы:

Подготовка к устному опросу по вопроснику

Тема 2. Обучение татарскому языку по видам речевой деятельности. Взаимосвязь видов речевой деятельности

реферат , примерные темы:

Темы рефератов имеются в методических рекомендациях

Тема 3. Сравнительная типология татарского и русского языков

творческое задание , примерные вопросы:

Подготовить задания, позволяющие выявить уровень сформированности видов речевой деятельности

Тема 4. Аспектное обучение татарскому языку

устный опрос , примерные вопросы:

Подготовка к устному опросу по вопроснику

Тема 5. Современные технологии обучения татарскому языку в русской школе

контрольная работа , примерные вопросы:

Письменная опрос на знание современных технологии обучения татарскому языку

Тема 6. Современные технологии обучения татарскому языку в русской школе

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к экзамену:

Примерный вопросник для экзамена:

1. Күптелле жәмгыяттә ижтимагый ихтыяж буларак икетеллек һәм күптеллек мәсьәләләре.
2. Рус телендә белем бирүче мәктәпләрдә татар теленә өйрәтүнең ижтимагый-лингвистик нигезләре.
3. Рус телендә белем бирүче мәктәпләрдә укучыларның татар телен үزلәштерүләренә ижтимагый-педагогик шартлары.
4. Башка милләт вәкилләренә татар телен укытуның башлангыч чоры.
5. 18 гасырда татар телен чит тел буларак өйрәтүнең торышы.
6. 19 - 20 гасыр башларында башка милләт вәкилләре өчен басылган дәрәслек, кулъязмаларга кыскача күзәтү.
7. 20 гасыр 20-30 елларында басылып чыккан программа һәм дәрәслекләргә анализ.
8. М.Х.Корбангалиевның фәнни-методик эшчәнлеге.
9. Р.С.Газизовның фәнни-методик эшчәнлеге.
10. Татар һәм рус телләренә лингводидактик типологиясе нигезләре.
11. Татар һәм рус телләренә чагыштырма типологик характеристикасы.
12. Татар теленә өйрәтүнең лингвистик нигезләре.

13. Татар теленә өйрәтүнең психологик нигезләре.
14. Сөйләм эшчәнлегә төрләрә буенча аралашу күнекмәләре формалаштыру.
15. Татар теленә өйрәтүнең дидактик нигезләре.
16. Татар теленә өйрәтүнең лингвистик принциплары.
17. Татар теленә өйрәтүнең методик принциплары.
18. Рус мәктәбендә татар теленә өйрәтү методлары.
19. Рус мәктәбендә татар теле укыту алымнары.
20. Рус мәктәбендә татар теле укыту чаралары.
21. Гамәлдәге программаларга анализ.
22. Татар телен өйрәтү вакытында сөйләм һәм тел кыенлыкларын алдан күрү.
23. Фонетика өлкәсенә караган кыенлыклар.
24. Сүз ясалышы системасындагы кыенлыклар.
25. Морфология өлкәсенә караган кыенлыклар.
26. Синтаксик кыенлыклар.
27. Интерференция күренеше.
28. "Татарстан Республикасының дәүләт теле буларак татар теле" укыту предметының эчтәлегә.
29. Укыту рус телендә алып барыла торган мәктәпләрдә татар телен өйрәтү системасы һәм эчтәлегенә лингвокультурологик аспекты.
30. Этнокультура өлкәсенә караган материалның эчтәлегә.
31. Этнокультура өлкәсенә караган минимум.
32. Укыту предметы эчтәлегендә милли-мәдәни компонентның роле һәм урыны.
33. "Традицион белем бирү", "инновация", "технология", "педагогик технология", "белем бирү технологиясе" төшенчәләренә эчтәлегә.
34. Рус мәктәбендә татар теленә өйрәткәндә кулланыла торган заманча технологияләргә классификацияләү.
35. Укытучылар эшчәнлеген активлаштыру һәм интенсификацияләштыруга нигезләнган педагогик технологияләр.
36. Татар телен чит тел буларак укытуның проектлар методы.
37. Тыңлап аңларга өйрәтү.
38. Сөйләшәргә өйрәтү.
39. Укырга өйрәтү.
40. Язуга өйрәтү.
41. Тыңлап аңлауга өйрәтү биремнәре.
42. Сөйләүгә өйрәтү биремнәре.
43. Укуга өйрәтү биремнәре.
44. Язуга өйрәтү биремнәре.
45. Татарча әйтәлешкә өйрәтүнең психологик, лингвистик һәм дидактик нигезләре.

7.1. Основная литература:

Назарова Г. И. Теория и методика обучения второму иностранному языку (французскому): конспект лекций - 2014 - URL: http://libweb.kpfu.ru/ebooks/10-IFMK/10_176_A5kl-000534.pdf
Индивидуализация и дифференциация обучения в начальной школе [Электронный ресурс] / Бушуева Л.С. - М. : ФЛИНТА, 2015. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976523883.html>
Электронное издание на основе: Индивидуализация и дифференциация обучения в начальной школе [Электронный ресурс]: монография / Л. С. Бушуева - 2-е изд., испр. - М.: ФЛИНТА, 2015. - 188 с. - ISBN 978-5-9765-2388-3.

Татар телен чит тел буларак өйрәтүнең фәнни-методик нигезләре / Ф. Ф. Харисов .? Казан : Татарстан китап нәшрияты, 2002 .? 301, [1] б. ; 22 .? Библиогр.: с. 282-299 (369 назв.) и в подстроч. примеч. ? ISBN 978-5-298-03081-6 ((в пер.)) , 1200.

Методика преподавания русского языка как иностранного [Электронный ресурс] / Щукин А.Н. - М. : ФЛИНТА, 2017. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976526877.html>

Индивидуализация и дифференциация обучения в начальной школе [Электронный ресурс] / Бушуева Л.С. - М. : ФЛИНТА, 2015. - 188 с. - ISBN 978-5-9765-2388-3.<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976523883.html>

7.2. Дополнительная литература:

Москалёва И.С. Интегративный подход к профессионально-педагогической подготовке учителя иностранного языка - Москва: Прометей, 2012 - URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785704223597.html> ISBN 978-5-7042-2359-7.

Вузовская методика преподавания лингвистических дисциплин [Электронный ресурс] / Ганиев Ж.В. - М. : ФЛИНТА, 2013. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976518254.html>

Инновационные процессы в системе начального образования [Электронный ресурс] / Землянская Е.Н. и др. - М. : Прометей, 2012. -

<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785426301283.html> Электронное издание на основе: Инновационные процессы в системе начального образования. Монография. - М.: МПГУ, 2012. - 212 с. - ISBN 978-5-4263-0128-3.

Методика овладения иностранным языком на начальной ступени школьного образования [Электронный ресурс] : учебное пособие / З.Н. Никитенко. - М. : Прометей, 2013. -

<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785704224815.html> Электронное издание на основе: Методика овладения иностранным языком на начальной ступени школьного образования: Учебное пособие - М.: Прометей, 2013. - 288 с. - ISBN 978-5-7042-2481-5.

7.3. Интернет-ресурсы:

Книгофонд - www.knigafund.ru

Книгофонд - www.knigafund.ru

Официальный сайт К(П)ФУ - www.knigafund.ru

Универсальная энциклопедия - www.wikipedia.ru

Электронная библиотека и материалы отделов - www.tatar.ksu.ru

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Методика обучения татарскому языку как неродному" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Технические средства, необходимые для проведения лекционных и практических занятий:

1. Мультимедийный компьютер (ноутбук)
2. Мультимедийный видеопроектор и презентационный экран
3. Средства телекоммуникации.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 44.03.01 "Педагогическое образование" и профилю подготовки Родной (татарский) язык и литература .

Автор(ы):

Харисов Ф.Ф. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Шакурова М.М. _____

"__" _____ 201__ г.